

Statie radio CB portabila PNI Voxtel MR999 Pro

Manual utilizare



CUPRINS:

INTRODUCERE 2

DESCRIERE FUNCTII SI BUTOANE 2

MOD DE OPERARE 5

SELECTAREA BENZILOR DE FRECVENTA 5

SPECIFICATII TEHNICE 6

INTRODUCERE:

MR999 Pro este o statie de emisie-receptie de dimensiuni mici care asigura performante ridicate de-a lungul timpului, chiar si in conditii grele. O caracteristica unica la aceasta statie radio este capacitatea de a selecta usor si rapid orice banda CB europeana. MR999 Pro este echipat cu un circuit sintetizator integrat Channel Phase Loop (PLL) si cu un circuit automat de economisire a bateriei.

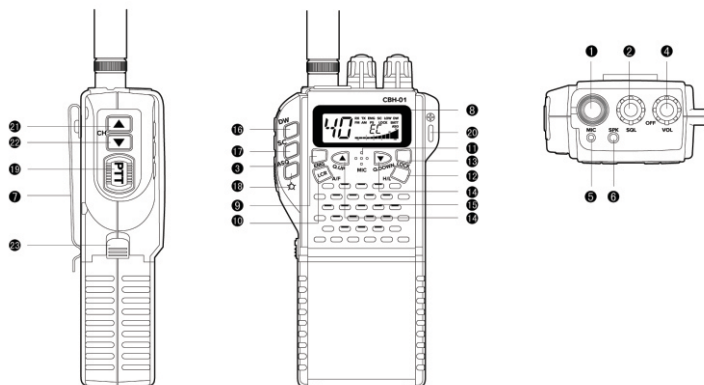
Statia este configurata din fabrica pe banda EC, CEPT 40CH FM 4W.

NOTA IMPORTANTA:

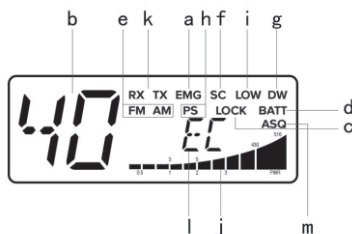
Rezidentii statelor Belgia, Marea Britanie, Spania si Elvetia trebuie sa detina licenta CB, in timp ce vizitatorii acestor state pot folosi statiile de emisie-receptie CB in frecventa FM fara a avea licenta, iar pentru frecventa AM trebuie sa detina un document de licentiere emis de tara de origine. In Italia, chiar si vizitatorii trebuie sa detina autorizatie valabila emisa de autoritatile italiene.

Austria nu permite utilizarea statiilor radio CB multi-standard sau programabile. Va rugam sa respectati aceasta reglementare si sa nu folositi statia radio in timp ce tranzitati Austria. In Germania, folosirea statiilor de baza pentru transmisia pe canalele 41 - 80 este restrictionata in unele zone din vecinatatea frontierelor de stat. Nu se aplica restrictii pentru utilizarea statiilor mobile.

DESCRIERE FUNCTII SI BUTOANE:



1. **Conector pentru antena:** conectati antena furnizata impreuna cu statia radio. Pentru o performanta mai buna se pot folosi antene CB externe.
2. **Reglaj SQL:** prin rotirea spre dreapta a acestui buton se activeaza functia Squelch, anuland astfel, zgomotul de fundal din timpul receptiei. Butonul trebuie reglat exact in punctul in care zgomotul de fundal dispare. Pentru a dezactiva functia Squelch, rotiti butonul SQL spre stanga.
3. **Auto Squelch Control (ASQ):** apasati si mentineti apasat pentru 2 secunde butonul ✕ Modul ASQ este activat, iar indicatorul "ASQ" apare pe ecran. Va rugam tineti cont ca in modul ASQ raza de actiune scade cu circa 40 - 50%. Apasati din nou butonul ✕ pentru a dezactiva functia ASQ.
4. **Control volum / ON-OFF (pornire-oprire):** Pentru a porni statia, se roteste acest buton in sensul acelor de ceasornic. Pentru a mari volumul se roteste acest buton pana se obtine nivelul dorit.
5. **MIC:** mufa pentru conectarea unui microfon extern
6. **SPK:** mufa pentru conectarea unui difuzor extern
7. **Clema** pentru prindere de curea
8. **Ecran multifunctional iluminat**



Afisare mod de operare:

- a. Functie EMG activa
- b. Numarul canalului selectat (1 - 40)
- c. LOCK: functie Blocare taste activa
- d. BATT: indicator baterie descarcata
- e. Mod AM/FM
- f. SC: functie SCAN activa
- g. DW: functia Dual Watch activa
- h. PS: functie economisire baterie (Power Save) activa
- i. LOW: functia Low activa
- j. Intensitatea semnalului receptionat si puterea semnalului de transmisie
- k. RX/TX: TX= transmisie, RX=receptie
- l. Banda de frecventa selectata
- m. ASQ: functie ASQ activa

9. **EMG:** prin apasarea acestui buton, aparatul trece automat pe canalul 9 (canalul de urgenta). Ecranul afiseaza "EMG". Pentru a dezactiva aceasta functie, apasati din nou butonul EMG.
10. **A/F-LCR:** selectie AM sau FM. Modul ales va fi afisat pe ecran. Daca selectati o banda de frecventa care opereaza doar in modul FM, butonul A/F-LCR va activa functia LCR (Last Channel Recall - revenirea la ultimul canal folosit).

11. **MIC:** microfon. In timpul transmisiei, tineti aparatul la 4 cm distanta de gura si vorbiti pe un ton normal in microfon.
12. **H/L:** nivelul puterii de iesire in timpul transmisiei. Atunci cand aparatul este pornit, transmite intotdeauna cu putere 4W. Prin apasarea butonului H/L, statia va emite cu putere mai mica (1W). Apasati din nou butonului H/L pentru a mari puterea.
13. **Lock:** va permite sa blocati tastatura pentru a preveni atingerea accidentala a tastelor.
14. **Q.UP-Q.DOWN:** apasati pentru a sari 10 canale in sus (Q.UP) sau 10 canale in jos (Q.DOWN)
15. **Difuzor**
16. **Dual Watch:** aceasta functie permite urmarirea a doua canale in acelasi timp. Cu ajutorul acestei functii, puteti monitoriza un al doilea canal. Atunci cand pe al doilea canal este primit un semnal, conversatia de pe primul canal este intrerupta in mod automat, iar statia se muta pe cel de al doilea canal.

Pentru a activa aceasta functie se procedeaza dupa cum urmeaza:

- se selecteaza canalul dorit cu ajutorul selectorului de canale
- se apasa butonul DW
- se selecteaza al doilea canal
- se apasa din nou butonul DW
- pentru a dezactiva aceasta functie, se apasa din nou butonul DW sau butonul PTT

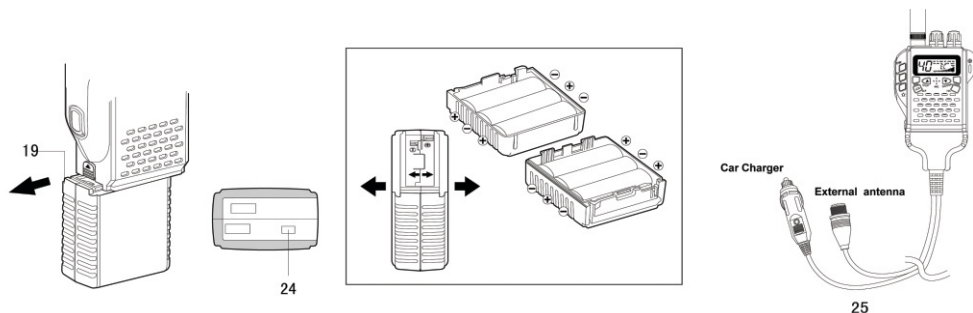
17. **SCAN:** aceasta functie permite cautarea in mod automat a unui canal ocupat.

- se roteste butonul SQL pana cand nu se mai aude zgomot de fundal
- apasati butonul SCAN; statia va scana automat toate canalele pana cand este receptionat un semnal
- atunci cand aparatul gaseste semnal, scanarea se opreste si reporneste la cateva secunde dupa terminarea comunicarii pe acel canal
- atunci cand statia transmite, functia de scanare este dezactivata

18. Butonul ☆: iluminare ecran (temporizata). Aceasta functie permite operarea statiei in conditii de iluminare scazuta. La apasarea acestui buton, ecranul statiei va fi iluminat timp de 10 secunde.

19. **PTT (Push to Talk):** apasarea acestui buton activeaza transmisia. Atunci cand este eliberat, se activeaza receptia.

20. **Compartiment baterii:** se introduc 6 baterii AA



21. Channel UP: apăsați pentru a comuta pe următorul canal. Dacă se ține apăsat lung pe acest buton, se activează funcția de autorepetare.
22. Channel DOWN: apăsați pentru a comuta pe canalul precedent. Dacă se ține apăsat lung pe acest buton, se activează funcția de autorepetare.
23. Siguranța compartimentului bateriei: se ridică butonul și se scot bateriile

MOD DE OPERARE:

1. Se introduce antena în conectorul pentru antena
2. Se introduc 6 baterii alcaline AA în compartimentul pentru baterii, respectând polaritatea acestora (bateriile alcaline nu sunt reincarcabile)
3. Se rotește butonul ON/OFF în sensul acelor de ceasornic pentru a porni stația. Se ajustează volumul la nivelul de sonor normal.
4. Se rotește butonul SQL până dispar zgomotele din fundal
5. Se selectează canalul dorit cu ajutorul butoanelor UP/DOWN sau Q.UP/Q.DOWN

Nota: Dacă nu se schimbă canalul, verificați ca butoanele EMG sau LOCK să nu fi fost apăsat. În aceste cazuri, apăsați butoanele EMG sau LOCK pentru a dezactiva respectivele funcții.

Pentru a transmite, se apasă și se ține apăsat butonul PTT în timp ce se vorbește în microfon

Pentru a recepționa, se eliberează butonul PTT.

NOTA: Nu se recomandă utilizarea antenei externe simultan cu antena mică incorporată.

SELECTAREA BENZILOR DE FRECVENȚĂ:

Benzile de frecvență trebuie selectate în funcție de țara în care va aflați.

Procedura:

1. Opriti stația
2. Deschideți stația în timp ce țineți apăsat butoanele “Q.UP” și “SC”.
3. Apăsați butoanele CH▲CH▼ pentru a selecta banda de frecvență dorită (vezi tabelul de mai jos)
4. Pentru a memora selecția, apăsați butonul “Q.UP”

Observație: Dacă selectați o bandă de frecvență care operează doar în modul FM, butonul "A/F-LCR" va activa funcția LCR (Last Channel Recall - Revenirea la ultimul canal folosit).

Observație: În banda de frecvență a Marii Britanii, puteți selecta direct banda EC prin apăsarea butonului "AM/FM" timp de 2 secunde.

TABEL CU BENZILE DE FRECVENȚĂ

Caractere afișate	Țara
I	Italia 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italia 34 CH AM/FM 4Watt
D	Germania 80 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D2	Germania 40 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D3	Germania 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EU	Europa 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4 Watt
E	Spania 40 CH AM/FM 4Watt
F	Franța 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
PL	Polonia 40 CH AM/FM 4 Watt
UK	Anglia 40 CH FM 4Watt frecvențele englezești + EC 40 CH FM 4Watt frecvențele CEPT

Gama de frecvențe : 26.965-27.405 MHz

ATENȚIE!

Gama de frecvențe permisă în toată Europa este 40 CH FM 4W (EC)- vezi: tabelul "Restricții de utilizare"

SPECIFICAȚII TEHNICE

Canale.....	40FM (vezi tabelul cu benzile de frecvență)
Gama de frecvențe.....	26.965-27.405 MHz
Mod de operare.....	F3E (FM),A3E (AM)
Impedanța antenei.....	50Ohm.
Difuzor.....	8 Ohm 0.5W.
Microfon.....	tip condensator
Alimentare electricitate.....	7.2÷13.2 nom 12V
Dimensiuni.....	30×70×140mm.
Greutate.....	220 g (fără baterii)

RECEPTOR

Sensibilitate la 10dB S/N.....	0.5uV (AM),0.25uV (FM)
Selectivitate.....	mai mult de 60dB
Gama reglajului silențios.....	0.25V-500uV
Putere de ieșire audio.....	0.5W 8 ohm(distorsiune 10%)
Distorsiune la 1000uV.....	3%
Răspuns frecvență audio.....	400-2400Hz
Frecvență intermediară.....	I ° 10.695MHz
.....	II ° 455KHz
Răspuns aparent.....	Mai mult de 60 dB
Consum de curent în mod așteptare.....	100mA atunci când modul de economisire este dezactivat
.....	45mA atunci când modul de economisire este activat

TRANSMIȚĂTOR

Putere ieșire RF.....	ciclu sarcină 10% 4W AM/FM
Toleranță frecvență.....	0.005%
Suprimare armonică.....	mai mult de 70dB
Consum de curent.....	900mA
Modulare.....	AM 90% (±5%)
.....	FM dev.2.0 KHz

Toate specificațiile pot fi modificate fără notificare.

Informare cu privire la restricțiile de utilizare în conformitate cu directiva 99/05/CE (R&TTE).

Folosirea acestei unități este permisă în următoarele țări, vă rugăm să selectați reglajele indicate:

ȚARA	CB	RESTRICȚII DE UTILIZARE ȘI ALTE COMENTARII	Setări				
POLONIA	Da	Permis:					
		40Ch-4W FM-Folosire nerestricționată	I	EU	F	E	EC
		40Ch-1W AM-Folosire nerestricționată					
MAREA BRITANIE	Da	Permis:					
		40Ch-4W FM – Este necesară licență individuală. Folosire nerestricționată pentru călătorii străini	UK	EC			
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320;UK-R&TTE-S.IL.20 00:730					

Informații generale cu privire la benzile de frecvență permise în alte țări. Dacă dețineți un manual de utilizare în limba maternă, puteți de asemenea să folosiți echipamentul în următoarele țări, dar aveți grijă să respectați legislația națională prin alegerea setărilor corecte.

ȚARA	CB	Restricții de utilizare și alte comentarii	Setări				
REPUBLICA CEHĂ	Da	Permis:					
		40Ch-4W FM-Folosire nerestricționată	EC				
		A se consulta regulile de autorizare generală No.VO-R/7/08.2005-22					
		80Ch-4W FM-Folosire nerestricționată	D1				
UNGARIA	Da	Permis:					
		40Ch-4W FM-Folosire nerestricționată	EC				
ROMÂNIA	Da	Permis:					
		40Ch-4W FM-Folosire nerestricționată	EU	F	EC		
		40Ch-1W AM-Folosire nerestricționată					

Portable CB radio PNI Voxtel MR999 Pro

User manual



INDEX

INTRODUCTION..... 9

FUNCTION AND LOCATION OF THE CONTROLS..... 9

HOW TO OPERATE 12

FREQUENCY BAND SELECTION..... 12

FREQUENCY BAND CHART..... 12

TECHNICAL SPECIFICATIONS..... 13

INTRODUCTION

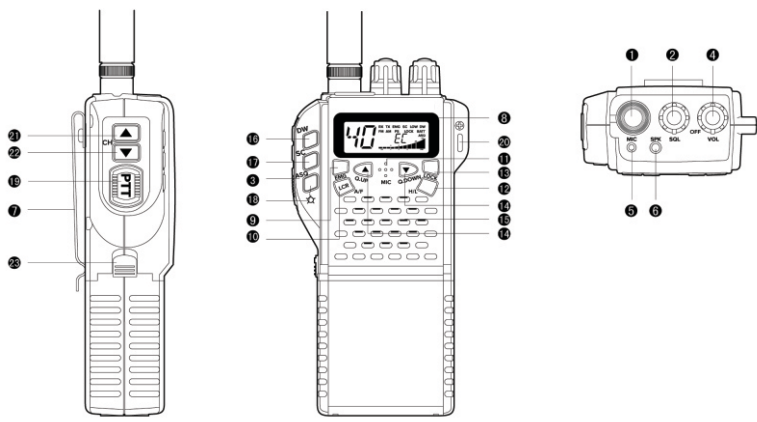
MR999 is a small size portable transceiver which guarantees the best performance during the years even under heavy conditions. What is unique to this innovative transceiver is the capability **to select any of European CB bands** with an easy and fast procedure. MR999 has built-in **Channel Phase Loop synthesizer(PLL)** circuit and an automatic **battery economy circuit**.

The unit is preset at the factory on the “EC” OR “PL”band

Important Note

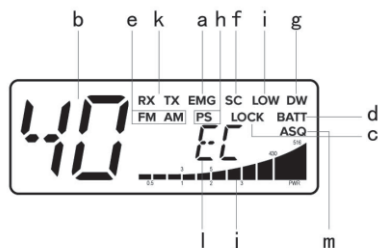
Following national regulations have been modified:
Residents of Belgium, Great Britain, Spain and Switzerland need a CB licence in their countries, while visitors may use their CB radios in FM free of licence, for AM they should be able to present their home-country’s licence document. In Italy, even visitors need a valid Italian authorization. Austria does not accept any multi-standard or programmable CB radio. Please respect this requirement and do not use your radio during driving through Austria.
In Germany transmitting as a base station on channels 41-80 is restricted in some areas along the country borders. No restrictions apply for mobile use. More details can be obtained from the local RegTP authority office.

FUNCTION AND LOCATION OF THE CONTROLS



1. **Antenna connector:** insert into this plug the antenna supplied with the radio. It is possible to use external vehicular antennas to obtain a better performance.
2. **Squelch Control:** this control cancels the background noise of the receiver. By turning the knob to the right the function is activated, by turning the knob the left the functions is deactivated. The knob should be regulated exactly at the point where the receiver background noise disappears.

3. **Auto Squelch Control (ASQ):** Pressing “☆” for 2 seconds, ASQ mode is activated, and “ASQ” indicator displaying on LCD screen. To switch off ASQ mode, press “☆” for 2 seconds. Please note that under ASQ mode, the communication distance is 40%-50% shorter.
4. **ON/OFF Volume Control**
In “OFF” position your transceiver is off. Turn this control clockwise to switch on the unit. Turn the knob clockwise a little more to set the audio level, until you get a comfortable reception.
5. **MIC jack:** connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
6. **External loudspeaker jack:** connect by inserting the loudspeaker mike to the plug.
7. **Belt clip**
8. **Multifunction backlit display**



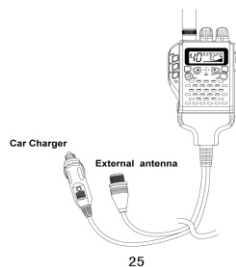
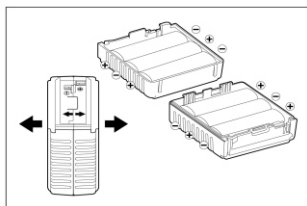
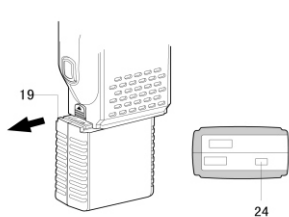
This liquid crystal display has been projected to show the operative modality:

- a. **EMG** function activated
 - b. Channel selected number (from 1 up to 40)
 - c. **Lock:** keyboard lock function activated
 - d. **BATT:** Run-down batteries indicator
 - e. **AM/FM** mode
 - f. **SC:** SCAN function activated
 - g. **DW:** DUAL WATCH function
 - h. **P.S.:** Save function activated
 - i. **Low** function activated
 - j. The received signal strength and the power of the transmitting signal
 - k. **RX/TX:** TX=transmit mode; RX=received mode
 - l. Frequency band selected
 - m. **ASQ** function available
9. **EMG button:** emergency channel. By pressing this button, the unit automatically skips to Channel 9 (emergency channel). The display will show **EMG**. It will be possible to change accidentally the channel. To cancel this function, press the button again.
 10. **A/F-LCR button:** to select AM mode or FM mode; the modulation you choose will appear on the display. If you select a frequency band operating in FM mode only, the A/F-LCR button will activate the LCR function (Last Channel Recall)
 11. **Microphone:** during transmission, keep your mouth 4cm far from the unit, and speak with a normal tone of voice to the microphone.
 12. **H/L button:** it selects the output power level during transmission. When the unit is turned on, it always transmits with high power (4W). By pressing this button, the unit will transmit with low power (1W). The display will show “Low”. Press again the H/L button to return to “HIGH” power level.
 13. **Lock button:** it allows you to lock the keyboard, thus avoiding accidental use of the keys.
 14. **Q.UP-Q.DOWN buttons:** to skip 10 channels up (Q.UP) or 10 channels down (Q.DOWN)
 15. **Loudspeaker**

16. **Dual Watch:** this function allows the synthonization on two different channels at the same time. Thanks to this function, you can monitor a second channel. When a signal on the second channel is received, you can monitor a second channel. When a signal on the second channel is received, the conversation on the first channel is automatically interrupted and the receiver switches on the second channel. The monitoring starts again 4 seconds after the signal end.
TO activate this function, operate as follows:
 - Select the desired channel through the channel selector
 - Press the DW button
 - Select the second channel
 - Press the button DW again
 - To cancel the function press again the DW button or the PTT button
17. **SCAN button:** with this control, you can automatically seek for a busy channel.
 - Turn the squelch clockwise until the background noise is no longer heard.
 - Press the “SCAN” button: the transceiver will scan automatically all the channels until a carrier is being received.
 - When it finds the carrier, it stops and starts again some seconds after the end of the communication on the channel.
 - When the radio is transmitting, the scan function is deactivated.
18. ☆ button: displayed lighting(temporized).This function allows to operate in darkness conditions. By pressing this button. The display is lighted for 10 seconds.

Switch on/off ASQ mode, refer to 3.

19. **Push to talk button(PTT):** Its pressure activates the transmission. When it is released, the receiver is activated.
20. **Battery compartment:** insert 6 Ni-Cd alkaline batteries.



21. **Hole for wrist belt**
22. **Channel UP:** to skip to the next channel. Keeping this button pressed, the “autorepeat” function is obtained.
23. **Channel DOWN:** to skip to the previous channel. Keeping his button pressed, the “autorepeat” function is obtained.

How to operate

- 1. Insert the antenna in the antenna connector.
- 2. Insert 6 alkaline batteries into the battery compartment, noting polarity (the alkaline batteries are no rechargeable)
- 3. Rotate the **ON/OFF** volume control clockwise to turn the unit on. Adjust the volume for a normal listening level.
- 4. Adjust the **SQUELCH** control
- 5. Select the desired channel by the **UP/DOWN** or **QUICK UP/QUICK/DOWN** buttons

Note: If the channel does not change, control that the EMG or LOCK button has not been pressed. In this case, press the EMG or LOCK button to deactivate this function.

As far as the other functions are concerned, refer to previous instructions.

To transmit: press and hold the PTT button, then talk to the microphone.

To receive: simply release the PTT button.

CAUTION: DON’T EXPOSE THE DISPLAY TO ETREME TEMPERATURES.

FREQUENCY BAND SELECTION

The frequency bands must be chosen according to the country you are in.

Procedure:

- 1. Switch off the unit.
- 2. Turn it on while pushing the “**Q.UP**” and “**SC**” buttons.
- 3. By pushing the CH **▲**CH **▼** buttons, select the desired frequency band (see the chart here below)
- 4. To fix your selection. press the “**Q.UP**” button.

Note: If you select a frequency band which operates in FM mode only, the “A/F-LCR” control activates the LCR function (Last Channel Recall)

Note: In the UK frequency band, you can select directly the EC band by pushing the “AM/FM” button for 2 seconds.

FREQUENCY BAND CHART

I	Italy 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italy 34 CH AM/FM 4Watt
D	Germany 80 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D2	Germany 40 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D3	Germany 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EU	Europe 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4 Watt
E	Spain 40 CH AM/FM 4Watt
F	France 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
PL	Poland 40 CH AM/FM 4 Watt
UK	England 40 CH FM 4Watt English frequencies + EC 40 CH FM 4Watt CEPT frequencies

Frequency range: 26.965-27.405 MHz
ATTENTION!
The frequency band allowed all over Europe is 40 CH FM 4W (EC)- see the : Restrictions on the use” table.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Channels.....	40FM (see the frequency band chart)
Frequency Range.....	26.965-27.405 MHz
Operating mode.....	F3E (FM),A3E (AM)
Antenna impedance.....	50Ohm.
Loudspeaker.....	8 Ohm 0.5W.
Micophone.....	condenser type
Power supply.....	7.2÷13.2 nom 12V
Dimensions.....	30×70×140mm.
Weight.....	220 gr.(without batteries)

RECEIVER

Sensitivity at 10dB S/N.....	0.5uV (AM),0.25uV (FM)
Selectivity.....	more than 60dB
Squelch range.....	0.25V-500uV
Audio output power.....	0.5W 8 ohm(10% distortion)
Distortion at 1000uV.....	3%
Audio frequency response.....	400-2400Hz
Intermediate frequency.....	I °10.695MHz
.....	II ° 455KHz
Spurious response.....	More than 60 dB
Current drain at stanby.....	100mA when the save mode is off
.....	45mA when the save mode is on

TRANSMITTER

RF Output Power.....	duty cycle 10% 4W AM/FM
Frequency Tolerance.....	0.005%
Harmonic Suppression.....	more than 70dB
Current Drain.....	900mA
Modulation.....	AM 90% (±5%)
.....	FM dev.2.0 KHz

All specifications are subject to change without notice.

Information about the restrictions on the use according to 99/05/CE directive(R&TTE).The unit is admitted for use in the following Countries,please choose the indicated Settings:

COUNTRY	CB	USE RESTRICTIONS AND OTHER COMMENTS	Setări				
POLAND	Yes	Allowed:					
		40Ch-4W FM-Free use	I	EU	F	E	EC
		40Ch-1W AM-Free use					
UNITED KINGDOM	Yes	Allowed:					
		40Ch-4W FM – Individual licence is required. Free use for foreign travelers	UK	EC			
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320;UK-R&TTE-S.IL.20 00:730					

General information about frequency bands allowed in other countries.If you have a user manual available in yr mother language, you can useyr equipment also in the following countries but take care to respect the national legislation through the correct Setting

COUNTRY	CB intr.	Use restrictions and other comments	Setări				
CZECH REPUBLIC	Yes	Allowed:					
		40Ch–4W FM-Free use	EC				
		See the Czech General authorization No.VO-R/7/08.2005-22					
		80Ch-4W FM-Free use	D1				
HUNGARY	Yes	Allowed:					
		40Ch–4W FM-Free use					
ROMANIA	Yes	Allowed:	EC				
		40Ch–4W FM-Free use	EU	F	EC		
		40Ch–1W AM-Free use					

Hordozható CB rádió PNI Voxtel MR999 Pro

Használati útmutató



TARTALOMJEGYZÉK:

BEVEZETÉS 2

GOMBOK ÉS FUNKCIÓK LEÍRÁSA 2

ÓPERÁCIÓS MŰVELETEK 5

FREKVENCIASÁV KIVÁLASZTÁSA 5

MŰSZAKI ADATOK 6

BEVEZETÉS:

MR999 egy kis méretű adó-vevő készülék, amely nagy teljesítményt nyújt az idők folyamán.

A rádióállomás egyedülálló tulajdonsága, hogy könnyen és gyorsan kiválaszthatja az európai CB sávot. MR 999 Pro fel van szerelve egy beépített áramkörös szintétizátorral Channel Phase Loop (PLL) és egy automatikus megtakarítási áramkörrel.

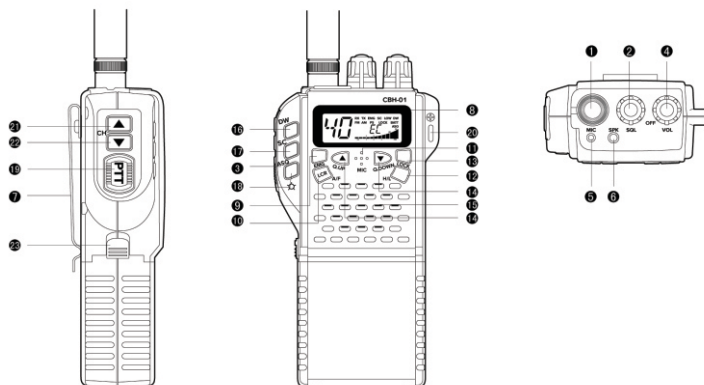
A rádióállomás gyárilag be van állítva EC, CEPT 40CH FM 4W sávra.

FONTOS MEGJEGYZÉS:

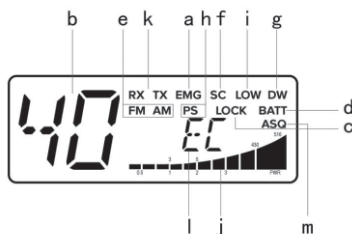
A Belgium, az Egyesült Királyság, Spanyolország és Svájc állampolgárainak rendelkezniük kell a CB engedéllyel, míg ezen államok látogatói engedély nélkül használhatják az FM rádió adóállomásokat, és az AM frekvenciájuknak rendelkezniük kell egy engedélyezett dokumentummal amit a származási ország bocsát ki. Olaszországban még a látogatóknak is érvényes engedélyt kell kiadniuk az olasz hatóságok által.

Ausztria nem engedélyezi több szabványos vagy programozható CB rádióállomások használatát. Kérjük, tartsa be ezt a szabályzatot, és ne használja a rádióállomást Ausztrián keresztül. Németországban a 41-80. csatorna továbbítására szolgáló bázisállomások használata bizonyos területeken korlátozódik a határokon mentén. Nincs korlátozás a mobil állomások használatára.

GOMBOK ÉS FUNKCIÓK LEÍRÁSA:



1. **Csatlakozó az antennához:** csatlakoztassa a mellékelt antennát a rádióállomáshoz. A jobb teljesítmény érdekében külső CB antennákat lehet használni.
2. **SQL beállítás SQL:** Ennek a gombnak a jobbra forgatásával a Squelch funkció aktiválódik, így a háttérzaj nem fog haladszódni a vétel során. A gombot pontosan azon a ponton kell beállítani, ahol a háttérzaj eltűnik. A Squelch funkció letiltásához forgassa el az SQL gombot balra. ☆
3. **Auto Squelch Control (ASQ):** nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig. Az ASQ üzemmód be van kapcsolva, és az "ASQ" jelző megjelenik a képernyőn. Ne feledje, hogy ASQ módban a cselekvési sugár kb. 40-50% -kal csökken. Nyomja meg újra a gombot az ASQ funkció kikapcsolásához.
4. **Hangerőszabályozó / ON-OFF (elindítva-megállítva):** Az állomás bekapcsolásához forgassa el ezt a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. A hangerő növeléséhez forgassa el ezt a gombot, amíg a kívánt szintet el nem éri.
5. **MIC:** csatlakozó külső mikrofon csatlakoztatásához
6. **SPK:** csatlakozó külső hangszóró csatlakoztatásához
7. **Csípesz** az öv rögzítéséhez
8. **Multifunkciós világító kijelző**



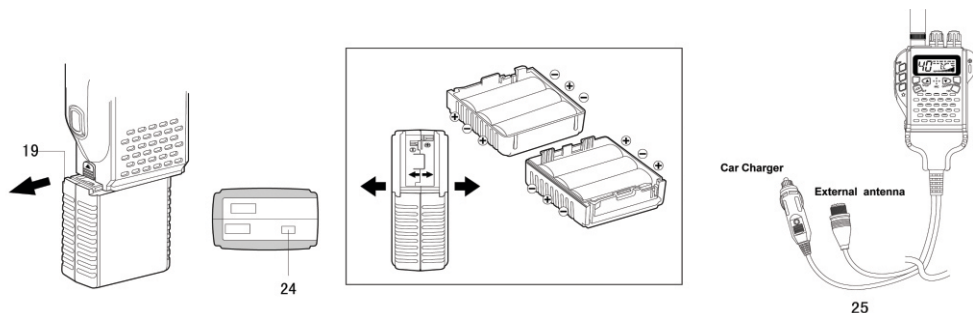
Kijelző üzemmód:

- a. EMG funkció aktív
- b. Csatornaszámok kiválasztása (1 - 40)
- c. LOCK: Aktív billentyűzár funkció
- d. BATT: alacsony töltöttség jelző
- e. AM/FM mód
- f. SC: SCAN funkció aktív
- g. DW: Dual Watch funkció aktív
- h. PS: akkumulátortakarékos funkció (Power Save) aktív
- i. LOW: Low funkció aktív
- j. A jelerősséget fogadja és továbbítja a jelerősséget
- k. RX/TX: TX=leadás, RX=fogadás
- l. Kiválasztott frekvenciasáv
- m. ASQ: ASQ funkció aktív

9. **EMG:** A gomb megnyomásával a készülék automatikusan átkapcsol a 9. csatornára (vészhelyzeti csatorna). A képernyőn megjelenik az "EMG" felirat. A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét az EMG gombot.

10. **A/F-LCR:** AM vagy FM kiválasztása. A kiválasztott üzemmód megjelenik a képernyőn. Ha olyan frekvenciasávot választ ki, amely csak FM módban működik, az A/F-LCR gomb aktiválja a Last Channel Recall (LCR) funkciót.

11. **MIC**: mikrofont. Átvitel közben tartsa a készüléket 4 cm távolságra a szájától, és normál hangon beszéljen a mikrofonon.
12. **H/L**: kimeneti teljesítményszint az átvitel során. A készülék bekapcsolt állapotában mindig 4W teljesítményt ad. A H / L gomb megnyomásával az állomás alacsonyabb teljesítményt (1 W) bocsát ki. Nyomja meg újra a H / L gombot az energia növeléséhez.
13. **Lock**: lehetővé teszi, hogy lezárja a billentyűzetet, hogy megakadályozza a gombok véletlen megérintését.
14. **Q.UP-Q.DOWN**: nyomja meg, hogy 10 csatornát ugorjon (Q.UP) vagy 10 csatornát lefelé (Q.DOWN)
15. **Hangszoró**
16. **Dual Watch**: ez a funkció lehetővé teszi két csatorna nyomkövetését egyidejűleg. Ezzel a funkcióval figyelheti a második csatornát. Amikor a második csatorna jelet kap, az első csatorna beszélgetése automatikusan megszakad és az állomás a második csatorna felé mozog.
- A funkció aktiválásához az alábbiak szerint járjon el:
- Válassza ki a csatornát a csatornaválasztóval
 - nyomja meg a DW gombot
 - a második csatorna kiválasztásra kerül
 - nyomja meg újra a DW gombot
 - a funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét a DW gombot vagy az PTT gombot
17. **SCAN**: ez a funkció lehetővé teszi, hogy automatikusan keressen egy foglalt csatornát.
- forgassa el az SQL gombot, amíg háttérzajt nem hallatszik
 - nyomja meg a SCAN gombot; az állomás automatikusan szkennel minden csatornát, amíg egy jel nem érkezik
 - amikor a készülék egy jelet talál, a keresés leáll, és újra indul néhány másodperc után, miután a kommunikáció véget ér azon a csatornán
 - amikor az állomás sugároz, a szkennelési funkció le van tiltva
18. Gomb ☆ : képernyő megvilágítás (időzített). Ez a funkció lehetővé teszi az állomás működését alacsony fényviszonyok mellett. Ha megnyomja ezt a gombot, az állomás kijelzője 10 másodpercig világít.
19. **PTT (Push to Talk)**: A gomb megnyomása aktiválja az átvitelt. A feloldáskor a vétel aktiválódik.
20. **Elem rekesz** : 6 AA elemet helyeznek be



21. Channel UP: nyomja meg a gombot a következő csatorna átkapcsolásához. Ha hosszú ideig lenyomva tartja ezt a gombot, az automatikus visszavétel funkció aktiválódik.
22. Channel DOWN: nyomja meg a gombot az előző csatorna átkapcsolásához. Ha hosszú ideig lenyomva tartja ezt a gombot, az automatikus visszavétel funkció aktiválódik.
23. Az elemtartó biztosítóka: emelje meg a gombot és távolítsa el az elemeket

ÓPERÁCIÓS MŰVELETEK:

1. Helyezze az antennát az antennacsatlakozóba
2. Helyezzen be 6 AA alkáli elemet az elemtartóba, figyelve a polaritását (az alkáli elemek nem tölthetők újra)
3. Forgassa el az ON / OFF gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy elindítsa az állomást. Állítsa be a hangerőt a normál hangerőre.
4. Forgassa el az SQL gombot, amíg a háttérzajok eltűnnek
5. Válassza ki a kívánt csatornát az UP / DOWN vagy Q.UP / Q.DOWN gombokkal

Megjegyzés: Ha a csatorna nem változik, ellenőrizze, hogy nem nyomta-e le az EMG vagy a LOCK gombot. Ilyenkor nyomja meg az EMG vagy a LOCK gombot az ilyen funkciók kikapcsolásához.

Az átvitelhez nyomjuk meg és tartjuk lenyomva az PTT-gombot miközben beszélünk a mikrofonon

A fogadáshoz engedje fel a PTT-gombot.

MEGJEGYZÉS: Nem ajánlatos a külső antennát a beépített antennával egyidejűleg használni.

FREKVENCIASÁV KIVÁLASZTÁSA:

A frekvenciasávokat az adott országtól függően kell kiválasztani.

Eljárás:

1. Állítsa le a rádióállomást
2. Nyissa meg az állomást, miközben lenyomva tartja a "Q.UP" és "SC" gombokat.
3. A következő CH▲CH▼ gombokkal válassza ki a kívánt frekvenciasávot (lásd az alábbi táblázatot)
4. A kijelölés mentéséhez nyomja meg a "Q.UP"

Megjegyzés : Ha egy olyan frekvencia sávot választanak ki, amely csak FM módban működik, a "A/F-LCR" gomb aktiválni fogja a LCR funkciót (Last Channel Recall-Visszatérés az utolsó csatornához). Megjegyzés : Az Egyesült Királyság frekvencia sávban, közvetlenül ki tudja választani az EC sávot, az "AM/FM" gomb segítségével 2 másodpercig.

FREKVENCIASÁV TÁBLÁZAT

Caractere afișate	Țara
I	Italia 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Italia 34 CH AM/FM 4Watt
D	Germania 80 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D2	Germania 40 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D3	Germania 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EU	Europa 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4 Watt
E	Spania 40 CH AM/FM 4Watt
F	Franta 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
PL	Polonia 40 CH AM/FM 4 Watt
UK	Anglia 40 CH FM 4Watt frecvențele englezești + EC 40 CH FM 4Watt frecvențele CEPT

Przenośne radio CB PNI

Voxtel MR999 Pro

Instrukcja obsługi



SPIS TREŚCI:

WPROWADZENIE	2
OPIS FUNKCJI I PRZYCISKÓW	2
TRYB OPERACJI	5
SELEKCJA PASM CZĘSTOTLIWOŚCI	5
SPECYFIKACJE TECHNICZNE	6

WPROWADZENIE:

MR999 Pro jest to radio do emisji-odbioru, o małych wymiarach co zapewnia większą wydajność w czasie , nawet w ciężkich warunkach. Unikalną cechą tego modelu stacji radiowej jest możliwość łatwego i szybkiego wyboru dowolnego europejskiego pasma częstotliwości. MR999 Pro jest wyposażone z zintegrowany syntezator Channel Phase Loop (PLL) i automatyczny obwód oszczędzający baterię.

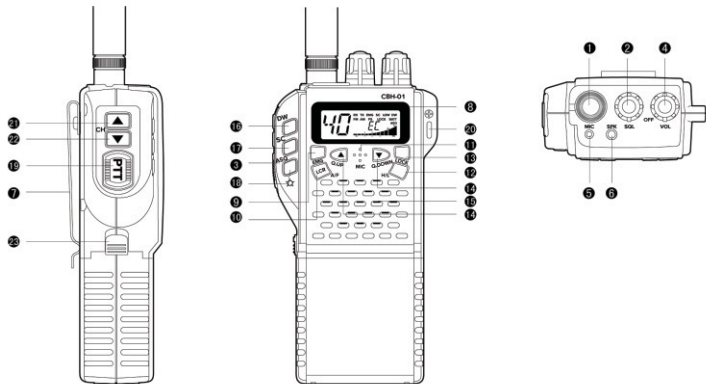
Radio jest konfigurowane fabrycznie na częstotliwość EC, CEPT 40CH FM 4W.

WAŻNA UWAGA:

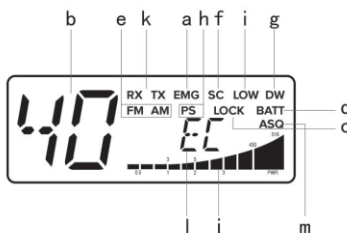
Mieszkańcy Belgii, Wielkiej Brytanii, Hiszpanii i Szwajcarii muszą posiadać licencję CB, odwiedzający te państwa mogą korzystać ze stacji nadawczo-odbiorczych CB na częstotliwości FM bez posiadania licencji, jednak dla frekwencji AM muszą posiadać dokument udowadniający otrzymanie licencji w rodzimym kraju. We Włoszech , również i turyści muszą uzyskać autoryzację, wydana przez urząd włoski.

Austtria nie zezwala na korzystanie z wielostandardowych lub programowalnych stacji radia CB. Prosimy o przestrzeganie niniejszego regulaminu i o nienaduzywanie stacji radiowych podczas przejazdu przez Austrię. W Niemczech korzystanie ze stacji bazowych do transmisji na kanałach 41-80 jest ograniczonena niektórych obszarach sąsiadujących z granicami państwowymi. Nie ma ograniczeń korzystania ze stacji mobilnych.

Opis funkcji i przycisków:



1. **Złącze anteny:** podłącz antenę dostarczoną wraz z radiem. Aby uzyskać lepszą wydajność, można zastosować zewnętrzne anteny CB.
2. **Regulacja SQL:** Obrócenie tego pokręćła w prawo aktywuje funkcję blokady szumów, eliminując w ten sposób szum tła podczas odbioru. Przycisk musi być ustawiony dokładnie w miejscu, w którym zanika szum tła. Aby wyłączyć funkcję Squelch, obróć przycisk SQL w lewo.
3. **Auto Squelch Control (ASQ):** Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy. ☆
Tryb ASQ jest włączony, a na ekranie pojawia się wskaźnik „ASQ”. Należy pamiętać, że w trybie ASQ promień działania zmniejsza się o około 40-50%. Naciśnij ponownie przycisk, aby wyłączyć funkcję ASQ.
4. **Regulacja głośności / ON-OFF (włącz-wyłącz):** Aby włączyć radio, obróć pokręćło zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Aby zwiększyć głośność, obracaj ten przycisk, aż zostanie osiągnięty żądany poziom.
5. **MIC:** wtyczka do podłączenia zewnętrznego mikrofonu.
6. **SPK:** wtyczka do podłączenia głośnika zewnętrznego.
7. **Zaczep** zaciskowy na pasek.
8. **Wielofunkcyjny podświetlany ekran.**



Wyświetlanie trybu pracy:

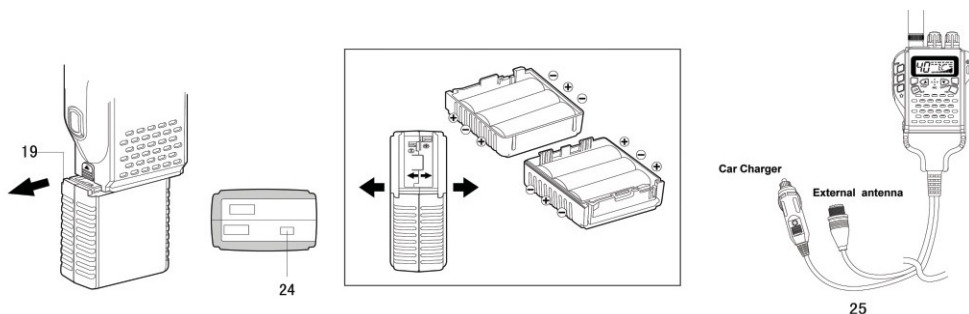
- a. Funkcja EMG włączona
- b. Numer kanału (1 - 40)
- c. LOCK: funkcja blokady klawiatury
- d. BATT: wskaźnik rozładowanej baterii
- e. Tryb AM/FM
- f. SC: funkcja SCAN włączona
- g. DW: funkcja Dual Watch włączona
- h. PS: funkcja oszczędzania baterii (Power Save) włączona
- i. LOW: funkcja Low włączona
- j. Moc sygnału odbioru i moc sygnału transmisji
- k. RX/TX: TX= transmisja, RX=odbiór
- l. Pasmo częstotliwości
- m. ASQ: funkcja ASQ włączona

9. **EMG:** Po naciśnięciu tego przycisku urządzenie automatycznie przełącza się na kanał nr 9 (kanał awaryjny). Na ekranie wyświetla się „EMG” . Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk EMG.

10. **A/F-LCR:** wybór AM lub FM. Wybrany tryb będzie wyświetlony na ekranie. Jeśli wybierzesz pasmo częstotliwości działające tylko w trybie FM, przycisk A /F-LCR uaktywni funkcję Last Recall (LCR).

11. **MIC:** mikrofon. Podczas transmisji trzymaj urządzenie w odległości 4cm od ust i mów normalnym tonem do mikrofonu.
12. **H/L:** poziom mocy wyjściowej podczas transmisji. Gdy radio jest włączone, zawsze przekazuje moc 4W. Po naciśnięciu przycisku H/L stacja wyemituje mniejszą moc (1W). Naciśnij ponownie przycisk H/L, aby zwiększyć moc.
13. **Lock:** umożliwia zablokowanie klawiatury, aby zapobiec przypadkowemu dotknięciu klawiszy.
14. **Q.UP-Q.DOWN:** naciśnij aby przeskoczyć 10 kanałów w górę (Q.UP) lub 10 kanałów w dół (Q.DOWN).
15. **Głośnik**
16. **Dual Watch:** Ta funkcja umożliwia śledzenie dwóch kanałów jednocześnie. Dzięki niej możesz monitorować drugi kanał. Po odebraniu sygnału z drugiego kanału, konwersacja na pierwszym kanale zostaje automatycznie przerwana, a stacja przechodzi do drugiego kanału.

Aby aktywować tę funkcję, wykonaj następujące czynności:
 - Wybierz żądany kanał na pomocą selektora kanałów
 - Naciśnij przycisk DW
 - Wybierz drugi kanał
 - Naciśnij ponownie przycisk DW
 - Aby wyłączyć tę funkcję, ponownie naciśnij przycisk DW lub przycisk PTT
17. **SKANOWANIE (SCAN):** Ta funkcja umożliwia automatyczne wyszukanie zajętego kanału
 - Obróć przycisk SQL, aż nie będą słyszalne szумы w tle
 - Naciśnij przycisk SCAN; radio automatycznie przeskanuje wszystkie kanały do momentu otrzymania sygnału
 - Gdy urządzenie znajdzie sygnał, skanowanie zatrzyma się i uruchomi kilka sekund po zakończeniu komunikacji na tym kanale
 - Gdy radio transmituje, funkcja skanowania jest wyłączona
18. Przycisk☼: podświetlenie ekranu Ta funkcja pozwala na pracę radia w warunkach słabego oświetlenia. Po naciśnięciu tego przycisku wyświetlacz stacji zapali się na 10 sekund.
19. **PTT (Push to Talk):** naciśnięcie tego przycisku aktywuje transmisję. Po zwolnieniu włączony jest odbiór.
20. **Komora baterii:** włóż 6 baterii AA



21. Channel UP: naciśnij, aby przejść do następnego kanału. Jeśli przytrzymasz ten przycisk przez długi czas, funkcja automatycznego powtarzania zostanie aktywowana.
22. Channel DOWN: naciśnij aby przejść do poprzedniego kanału. Jeśli przytrzymasz ten przycisk przez dłuższy czas, funkcja automatycznego powtarzania zostanie aktywowana.
23. Bezpiecznik komory baterii: podnieś gałkę i wyjmij baterie.

TRYB PRACY:

1. Włóż antenę do złącza antenowego
2. Włóż 6 baterii alkalicznych AA do komory baterii, zachowując odpowiednią biegunowość (baterie alkaliczne nie nadają się do ponownego ładowania).
3. Obróć pokrętkę ON/OFF zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby uruchomić radio. Dostosuj głośność do normalnego poziomu dźwięku.
4. Obróć pokrętkę SQL, aby usunąć szum z tła.
5. Wybierz żądany kanał za pomocą przycisków UP/DOWN lub Q.UP/Q.DOWN

Uwaga: jeśli kanał się nie zmienia, upewnij się, że przyciski EMG lub LOCK nie zostały naciśnięte. W takich przypadkach naciśnij przyciski EMG lub LOCK, aby wyłączyć tę funkcję.

Aby transmitować, naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT podczas rozmowy do mikrofonu. Aby odebrać, zwolnij przycisk PTT.

UWAGA: Nie zaleca się używania anteny zewnętrznej jednocześnie z tą wbudowaną.

WYBÓR PASMA CZĘSTOTLIWOŚCI:

Pasma częstotliwości muszą być wybrane, w zależności od kraju, w którym się znajdujesz.

Procedura:

1. Wyłącz radio.
2. Otwórz stację, przytrzymując przyciski „Q.UP” i „SC”.
3. Naciśnij przyciski CH▲CH▼ aby wybrać żądane pasmo częstotliwości (patrz tabela poniżej)
4. Aby zapisać wybór, naciśnij „Q.UP”

Obserwacja: Jeśli wybierzesz pasmo częstotliwości, które pracuje tylko w trybie FM, przycisk „A/F-LCR” aktywuje funkcję LCR (Last Channel Recall – powrót do ostatniego używanego kanału).

Obserwacja: W pasmach częstotliwości Wielkiej Brytanii, możesz wybrać bezpośrednio pasmo EC poprzez naciśnięcie przycisku „AM/FM” i przytrzymanie go przez 2 sekundy.

TABELA Z PASMAMI CZĘSTOTLIWOŚCI

Wyśw. Skróty	Kraj
I	Włochy 40 CH AM/FM 4Watt
I2	Włochy 34 CH AM/FM 4Watt
D	Niemcy 80 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D2	Niemcy 40 CH FM 4Watt / 12 CH AM 1Watt
D3	Niemcy 80 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EU	Europa 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
EC	CEPT 40 CH FM 4 Watt
E	Hiszpania 40 CH AM/FM 4Watt
F	Francja 40 CH FM 4Watt / 40 CH AM 1Watt
PL	Polska 40 CH AM/FM 4 Watt
UK	Anglia 40 CH FM 4Watt częstotliwości angielskie + EC 40 CH FM 4Watt częstotliwości CEPT

Zakres częstotliwości: 26.965 – 27.405 MHz

UWAGA!

Zakres dozwolonej częstotliwości w całej Europie to 40CH FM 4W (EC)- patrz: tabela „Ograniczenia użytkowania”

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

Kanały.....	40FM (Patrz tabela z pasmami częstotliwości)
Zakres częstotliwości.....	26.965-27.405 MHz
Tryb pracy.....	F3E (FM),A3E (AM)
Impedencja anteny.....	500hm
Głośnik.....	8 Ohm 0.5W.
Mikrofon.....	Typ kondensator
Zasilanie.....	7.2/13.2 nom 12V
Wymiary.....	30x70x140mm
Waga.....	220g (bez baterii)
ODBIORNIK	
Wrażliwość.....	0.5Uv (am),0.25Uv (fm)
Selektywność.....	więcej od 60dB
Zakres regulacji wyciszenia.....	0.25V-500uV
Moc wyjściowa Audio.....	0.5W 8 ohm (różnica 10%)
Różnica na 1000nV.....	3%
Odpowiedź częstotliwości Audio.....	400-2400Hz
Częstotliwość pośrednia.....	I 10.695MHz
.....	II 455KHz
Widoczna odpowiedź.....	Więcej od 60 dB
Zuzycie prądu w trybie czuwania.....	100mA gdy tryb oszczędzania jest wyłączony
.....	45mA gdy tryb oszczędzania jest włączony
NADAJNIK	
Moc wyjściowa FM.....	Obciążenie cyklu
Tolerancja częstotliwości.....	0.005%
Tłumienie harmoniczne.....	więcej od 70 dB
Zużycie prądu.....	900mA
Modulacja.....	AM 90% (+/-5%)
.....	FM dev.2.0 KHz

Wszystkie specyfikacje mogą ulec zmianie bez uwag.

Informacje na temat ograniczeń użytkowania na mocy dyrektywy 99/05 / WE (R & TTE).

Używanie tego urządzenia jest dozwolone w następujących krajach, wybierz wskazane ustawienia:

KRAJ	CB	ZASADY UŻYTKOWANIA I INNE KOMENTARZE	USTAWIENIA				
POLSKA	TAK	Zezwolenie:					
		40Ch-4W FM: użytkowana Nierejestrowana	I	EU	F	E	EC
		40Ch-1W AM: użytkowana nierejestrowana					
WIELKA BRYTANIA	TAK	Zezwolenie:					
		40Ch-4W FM – Niezbędna jest licencja indywidualna. Użytkowanie nierejestrowane dla turystów, przejezdnych.	UK	EC			
		UK-RA-MPT 1382/MPT1320;UK-R&TTE-S.IL.20 00:730					

Główne informacje na temat dozwolonych pasm częstotliwości w innych krajach.
 Kożystaj z instrukcji obsługi w odpowiednim języku, możesz również używać urządzenia w następujących krajach, jednakże pamiętając przestrzegania praw w nich obowiązujących poprzez wybranie odpowiednich ustawień.

KRAJ	CB	Zasady użytkowania i inne komentarze.	Ustawienia				
CZECHY	TAK	Zezwolenie:					
		40Ch-4W FM-Nieograniczone użytkowanie	EC				
		Konsultacja z organami Czech. No.VO-R/7/08.2005-22					
		80Ch-4W FM- Nieograniczone użytkowanie	D1				
WEGRY	TAK	Zezwolenie:					
		40Ch-4W FM-Nieograniczone użytkowanie	EC				
RUMUNIA	TAK	Permis:					
		40Ch-4W FM-Nieograniczone użytkowanie	EU	F	EC		
		40Ch-1W AM:Nieograniczone użytkowanie					